

VERORDNUNG ÜBER DIE VERGABE UNTERHALB DER EU-SCHWELLE IN SONDERBEREICHEN (ART. 36 GVD 50/2016)

Genehmigt vom Verwaltungsrat am
28.09.2017

Prämisse

Die vorliegende Verordnung regelt die Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Verträgen unter dem EU-Schwellenwert (sog. Verträge im Unterschwellenbereich) seitens der Gesellschaft ABD AIRPORT AG (in Folge kurz „ABD“ oder „Gesellschaft“).

Die Vergabe und Ausführung von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen laut den vereinfachten Verfahren gemäß Art. 36 GvD 50/2016 (in Folge „Gesetzbuch“), die direkte Vergabe eingenommen, finden unter Befolgung der Grundsätze des Art. 30, Absatz 1 des Gesetzbuches statt, insbesondere der Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, Effizienz, Rechtzeitigkeit, Korrektheit, Wettbewerbsfreiheit, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit, Öffentlichkeit und Rotation.

Die ABD hat mit Verwaltungsratsbeschluss den Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung und Transparenz (Gesetz 190/2012) und einen eigenen Verhaltenskodex sowie ein Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodell für die Vorbeugung von Straftaten (GvD 231/2001) eingeführt.

Die Partner, Lieferanten und all jene, die aus welchem Grund auch immer – auch informell oder vorläufig – im Namen und/oder Auftrag

REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEGLI AFFIDAMENTI DI IMPORTO INFERIORE ALLA SOGLIA COMUNITARIA NEI SETTORI SPECIALI (ART. 36 D.lgs. 50/2016)

Approvato dal Consiglio di Amministrazione in data 28.09.2017

Premessa

Il presente Regolamento disciplina le procedure di affidamento da parte della società ABD AIRPORT Spa (di seguito anche detta “ABD” o “Società”), dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie comunitarie (cd. contratti sotto soglia).

L’affidamento e l’esecuzione di lavori, servizi e forniture secondo le procedure semplificate di cui all’art. 36 d.lgs. 50/2016 (di seguito anche detto “Codice”), ivi compreso l’affidamento diretto, avvengono nel rispetto dei principi enunciati dall’art. 30, comma 1, del Codice e in particolare dei principi di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità, nonché del principio di rotazione.

L’ABD ha adottato con deliberazione consiliare sia il Piano Triennale Anticorruzione e Trasparenza (Legge 190/2012), sia un proprio Codice Etico-comportamentale ed un Modello di organizzazione, gestione e controllo per la prevenzione dei reati (d.lgs. 231/2001).

I partner, i fornitori e tutti coloro che, a qualsiasi titolo, anche informalmente e temporaneamente, operino in nome e/o per

der ABD tätig sind, sind zur Befolgung der oben genannten Vorschriften und Grundsätze verpflichtet. Jegliche Art von Nichtbefolgung kann Vertragsstrafen zur Folge haben und ist ein berechtigter Grund für die unmittelbare Unterbrechung der Verhältnisse mit der ABD. Die vorliegende Verordnung gilt nicht für:

- Geschäftstypologien, die ganz oder teilweise vom Geltungsbereich des Gesetzbuches ausgeschlossen und in Titel II angeführt sind;
- unentgeltliche Verträge;
- die Vergabe von freiberuflichen Leistungen an Freiberufler und deren Zusammenschlüsse, die nicht unter den Begriff des Auftrages fallen;
- die Vergabe von Werkverträgen gemäß Art. 2222 Zivilgesetzbuch.

I. ABSCHNITT - ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

(Allgemeine Grundsätze und Schwellen)

1.1 Die vorliegende Verordnung gilt für Verträge unter den EU-Schwellenwerten, die von Art. 35, Abs. 2 GvD 50/2016 des Gesetzbuches festgelegt werden.

1.2 Alle Beträge verstehen sich ohne Mehrwertsteuer (MwSt.).

1.3 Zukünftige Änderungen der Schwellenwerte werden von dieser Verordnung automatisch übernommen.

1.4 Die Definitionen laut Art. 3 des Gesetzbuches werden von dieser Verordnung vollständig übernommen.

Artikel 2

(Anwendungsbereich)

conto dell'ABD sono tenuti al rispetto delle disposizioni e dei principi sopra menzionati. Qualsiasi ipotesi di mancata osservanza potrà costituire oggetto di sanzione contrattuale e sarà legittimo motivo di immediata interruzione dei rapporti in essere con l'ABD. Il presente Regolamento non si applica a:

- tipologie negoziali escluse in tutto o parte dall'ambito di applicazione del Codice indicate nel Titolo II;
- contratti gratuiti;
- affidamento, a professionisti ed associazioni professionali, di incarichi professionali che esulano dalla nozione di appalto;
- affidamento di contratti d'opera, disciplinati dall'art. 2222 del codice civile.

CAPO I – DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

(Principi generali e soglie)

1.1 Il presente Regolamento si applica ai contratti di importo inferiore alle soglie comunitarie stabilite dall'art. 35, comma 2 del d.lgs. 50/2016 del Codice.

1.2 Tutti gli importi sono da intendersi al netto dell'imposta sul valore aggiunto (I.V.A.).

1.3 Eventuali future variazioni dei valori delle soglie comunitarie sono automaticamente recepite nel presente Regolamento.

1.4 Si intendono integralmente recepite nel presente Regolamento le definizioni di cui all'art. 3 del Codice.

Articolo 2

(Ambito di applicazione)

2.1 Die ABD ist eine Gesellschaft, deren Gesellschaftskapital zu 100% von der Autonomen Provinz Bozen gestellt wird. Ihre Tätigkeit unterliegt den Gemeinschafts-, Staats- und Landesvorschriften über öffentliche Verfahren für den Abschluss der Verträge, falls letztere in die Bestimmungen des Art. 119 des Gesetzbuches „Häfen und Flughäfen“ fallen.

2.2 Vom Anwendungsbereich dieser Verordnung sind die Verträge ausgeschlossen, die nicht zu Zwecken der Ausübung der Tätigkeiten in Verbindung mit genanntem Art. 119 vergeben werden und daher nicht der Anwendung des Gesetzbuches, sondern den privatrechtlichen Bestimmungen unterliegen.

2.3 Im Sinne des Art. 17 des Gesetzes Nr. 135/1997 verfügt die ABD über die vorläufige Konzession für die vorzeitige Besetzung von staatlichen Flughafengütern zwecks Führung des Bozner Flughafens.

2.4 Die ABD gewährleistet neben der Führung des Flughafens auch Bodenabfertigungs- sowie kaufmännische Dienste.

2.5 Die ABD verfügt über volle Autonomie in der Beschaffung von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, die für den Betrieb der einzelnen Unternehmensbereiche erforderlich sind.

Artikel 3

(Berechnung der Vertragswerte)

3.1 Während mehrjährige Vergaben in der Regel über einen Vertrag verwaltet werden, werden unterm Jahr anfallende Vergaben mit der sogenannten Auftragsbestätigung

2.1 L'ABD è una società il cui capitale azionario è detenuto al 100% dalla Provincia autonoma di Bolzano e la sua attività è subordinata al rispetto della vigente legislazione comunitaria, nazionale e provinciale in materia di procedure ad evidenza pubblica per la conclusione dei contratti, qualora questi ultimi ricadano nella disciplina dell'art. 119 del Codice "Porti e aeroporti".

2.2 Non rientrano nell'ambito di applicazione del presente Regolamento i contratti affidati per fini diversi dall'esercizio delle attività riconducibili al sopra citato articolo 119, che vengono pertanto sottratti all'applicazione del Codice stesso e attratti nel regime di diritto privato.

2.3 Ai sensi dell'art. 17 della Legge n. 135/1997, l'ABD è in possesso di concessione a titolo precario per anticipata occupazione dei beni demaniali aeroportuali, ai fini della gestione dell'aeroporto di Bolzano.

2.4 L'ABD, oltre alla gestione dell'aeroporto, assicura anche i servizi aeroportuali di assistenza a terra e i servizi di natura commerciale.

2.5 L'ABD ha piena autonomia nell'acquisizione di lavori, servizi e forniture necessari per il funzionamento dei settori aziendali.

Articolo 3

(Modalità di calcolo del valore dei contratti)

3.1 Mentre di norma affidamenti pluriennali sono gestiti con la stipula di un contratto, affidamenti infra-annuali sono gestiti tramite l'istituto della cd. conferma d'ordine. La scelta

<p>geregelt. Die Auswahl des Rechtsvorganges obliegt dem einzigen Verfahrensverantwortlichen aufgrund der Dauer, des Gegenstandes und der Modalitäten der Ausführung.</p> <p>3.2 Für die Berechnung des geschätzten Wertes der Auftragsbestätigungen und der Verträge wird ausdrücklich auf Art. 29 des Gesetzbuches und auf die einschlägigen Bestimmungen verwiesen.</p> <p>II. ABSCHNITT – BETRIEBSFUNKTIONEN UND KOMPETENZEN</p> <p>Artikel 4 <i>(Ermächtigung zum Abschluss von Verträgen)</i></p> <p>4.1 Der Abschluss von Verträgen und Auftragsbestätigungen für die Vergabe von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen im Sinne dieser Verordnung muss zuvor formell von der Generaldirektion ermächtigt werden, bzw. vom Verwaltungsrat, falls der Betrag die in der Sondervollmacht des Generaldirektors festgelegten Grenzen überschreitet.</p> <p>4.2 Die internen Handlungen und Verfahren zur Abschlussermächtigung haben keinerlei Rechtswirkungen gegenüber Dritten.</p> <p>4.3 Es ist die Vollmacht an einen oder mehrere Beschäftigte, Bereichsleiter, für die Beschaffung von Arbeiten, Dienstleistungen und Gütern, die für die Abwicklung der Tätigkeit der Gesellschaft erforderlich sind, über den Ökonomatsfonds möglich, welcher mit den Bestimmungen des Generaldirektors Nr. 01/2013 vom 01.02.2013 und Nr. 8/2017 vom 24.02.2017 eingeführt bzw. geregelt wurde.</p>	<p>dell'atto giuridico spetta al responsabile unico di procedimento, sulla base della durata, dell'oggetto nonché delle modalità di esecuzione.</p> <p>3.2 Per i metodi di calcolo del valore stimato delle conferme d'ordine e dei contratti, si fa espresso rinvio all'art. 29 del Codice ed alla normativa in materia.</p> <p>CAPO II – FUNZIONI AZIENDALI E COMPETENZE</p> <p>Articolo 4 <i>(Autorizzazioni alla stipulazione dei contratti)</i></p> <p>4.1 La stipulazione dei contratti e delle conferme d'ordine per l'affidamento di lavori, servizi e forniture ai sensi del presente Regolamento, deve essere previamente e formalmente autorizzata dal Direttore Generale, oppure dal Consiglio di Amministrazione qualora l'importo superi i limiti definiti nella procura speciale del Direttore Generale.</p> <p>4.2 Gli atti interni ed endoprocedimentali di autorizzazione alla stipulazione non producono effetti giuridici verso i terzi.</p> <p>4.3 È consentita la delega ad uno o più dipendenti, responsabili di area, per l'acquisizione di lavori, servizi e beni necessari a consentire l'attività ordinaria della Società, attraverso il fondo economale, istituito e regolamentato con determinazioni del Direttore Generale n. 01/2013 del 01.02.2013 e n. 8/2017 del 24.02.2017.</p>
---	--

4.4 Unbeschadet bleibt auf jeden Fall die Pflicht zur Befolgung der für die Lieferantenermittlung geltenden Bestimmungen dieser Verordnung, im Rahmen und mit den Modalitäten gemäß Vollmacht und geltenden Vorschriften.

4.5 Der Vertrag und die Auftragsbestätigung müssen die allgemeinen Klauseln gemäß Bestimmung Nr. 12/2015 des Verwaltungsratspräsidenten, der dieser Verordnung beigelegt wird und wesentlicher Bestandteil desselben ist, enthalten.

Artikel 5

(Abwicklung)

5.1 Die Verwaltungsverfahren zur Ausführung der Vergaben und Ausschreibungen werden unter der Supervision der Direktion mittels des einzigen Verfahrensverantwortlichen von einem oder mehreren Beschäftigten/Bereichsleitern betreut, unbeschadet der Tatsache, dass die Aktivierung der Verfahren keine Verpflichtung für die ABD bedeutet; die ABD fasst ihre diesbezüglichen Entscheidungen nur mit dem Erlass der Ermächtigung zum Abschluss der Auftragsbestätigung oder des Vertrages vonseiten des zuständigen Organs, das für das jeweilige Verfahren ermittelt wurde.

5.2 Der Ausschreibungskode (CIG-Nummer) ermöglicht die Rückverfolgung jeder Beschaffung und wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen in der Regel vor dem Verfahren für die Ermittlung des Auftragnehmers beantragt. Der Kode wird auf den Verwaltungs- und Rechnungsunterlagen in Verbindung mit der vergebenen Leistung/Beschaffung angeführt.

4.4 Resta inteso che dovranno comunque essere osservate le norme previste dal presente Regolamento per l'individuazione del fornitore, nei limiti e con le modalità previste nella delega e dalla normativa vigente.

4.5 Il contratto e la conferma d'ordine devono contenere le clausole generali di cui alla determinazione n. 12/2015 del Presidente del Consiglio di Amministrazione che, allegata al presente Regolamento, ne forma parte sostanziale dello stesso.

Articolo 5

(Svolgimento)

5.1 Le procedure amministrative per l'espletamento degli affidamenti e delle gare d'appalto sono curate, con la supervisione della Direzione per il tramite del Responsabile Unico del Procedimento (di seguito per brevità detto "RUP"), da uno o più dipendenti / responsabili di area, fermo restando che l'attivazione delle stesse non fa sorgere alcun obbligo per l'ABD, la quale assume le proprie decisioni in proposito soltanto con l'adozione del provvedimento autorizzativo alla stipula della conferma d'ordine/del contratto, da parte dell'organo competente individuato per la singola procedura.

5.2 Il codice identificativo di gara (CIG) consente di tracciare ogni acquisizione ed è richiesto a cura del RUP di norma prima della procedura di individuazione del contraente. Tale codice è riportato sulla documentazione amministrativa e contabile relativa alla prestazione/acquisizione affidata.

<p>Artikel 6 <i>(Lieferantenverzeichnis)</i></p> <p>6.1 Die ABD hat ein eigenes Lieferantenverzeichnis (in Folge „Verzeichnis“) errichtet, um die Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln, mit denen direkte Vergaben durchgeführt bzw. die zu den Ausschreibungen eingeladen werden, wenn möglich unter Beachtung des Rotationsprinzips.</p> <p>6.2 Die Eintragung in das Verzeichnis erfolgt nach Prüfung der allgemeinen Voraussetzungen, der Berufsbefähigung, der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit sowie der technisch-beruflichen Fähigkeiten. Die Eintragung gewährleistet nicht automatisch die Einladung zu eingeleiteten Verfahren, da auf jeden Fall das Recht der ABD unbeschadet bleibt, auf Wirtschaftsteilnehmer zurückzugreifen, die nicht im Verzeichnis eingetragen sind, sondern über Marktforschungen ermittelt werden.</p> <p>6.3 Die Verordnung für die Errichtung und die Führung des Verzeichnisses ist auf der Website der Gesellschaft einsehbar. Es sind auch die Kategorien aufgelistet, in die das Verzeichnis unterteilt ist, sowie die Anforderungen und Formulare für die Eintragung.</p> <p>6.4 Für alle hier nicht angeführten Punkte wird auf die Verordnung für die Errichtung und die Führung des Verzeichnisses verwiesen.</p> <p>III. ABSCHNITT – MODALITÄTEN FÜR DIE AUSWAHL DES AUFTRAGNEHMERS</p> <p>Artikel 7</p>	<p>Articolo 6 <i>(Elenco fornitori)</i></p> <p>6.1 L’ABD ha istituito un proprio elenco fornitori (di seguito anche detto “Elenco”) utile all’individuazione degli operatori economici con cui procedere agli affidamenti diretti ovvero da invitare alle procedure di gara nel rispetto, ove possibile, del criterio di rotazione.</p> <p>6.2 L’inserimento nell’Elenco, che avviene previa verifica dei requisiti di ordine generale, di idoneità professionale, di capacità economico-finanziaria e di capacità tecnico-professionale, non comporta l’automatica garanzia di invito alle procedure attivate poiché resta salva, in ogni caso, la facoltà per l’ABD di ricorrere ad operatori economici non iscritti in tale elenco ma individuati mediante apposite indagini di mercato.</p> <p>6.3 Il regolamento per l’istituzione e la gestione dell’Elenco è pubblicato sul sito istituzionale della società. Sono altresì pubblicate le categorie merceologiche in cui lo stesso è articolato nonché le specifiche e i formulari utili all’iscrizione.</p> <p>6.4 Per quanto qui non disposto si rimanda al regolamento per la formazione e la gestione dell’Elenco.</p> <p>CAPO III – MODALITÀ DI SCELTA DEL CONTRAENTE</p> <p>Articolo 7</p>
--	---

<p><i>(Prämisse)</i></p> <p>7.1 Im Rahmen der Verfahren gemäß dieser Verordnung dürfen sich die einzeln eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer nicht mit anderen zum selben Verfahren geladenen Teilnehmern zusammenschließen, ohne dies vorher ausdrücklich bei der ABD beantragt und die entsprechende ausdrückliche Ermächtigung erhalten zu haben.</p> <p>Artikel 8 <i>(Direkte Vergabe)</i></p> <p>8.1 Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen unter dem Schwellenwert von 40.000,00 Euro dürfen direkt und ohne Wettbewerb vergeben werden.</p> <p>8.2 Die ABD kann als Antragstellerin Informationen, Daten und Unterlagen einholen, um die am Markt vorhandenen, für sie bedarfsgerechten Lösungen und die Auswahl an potentiellen Auftragnehmern zu ermitteln.</p> <p>Das Verfahren wird von der Person, die die Beschaffung der Arbeit, Dienstleistung oder Lieferung beantragt, mit der Abfassung der Bestimmung über den beabsichtigten Abschluss eingeleitet. Es müssen darin folgende Daten aufgelistet werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - der Antragsteller; - der einzige Verfahrensverantwortliche; - der Ausführungsleiter, sofern ernannt; - eine entsprechende Begründung/der Betriebsbedarf; - der Gegenstand der Beschaffung; - der Lieferant, der für die Leistung vorgeschlagen wird; - der Preis/die veranschlagte Ausgabe; - die Erklärung des Antragstellers über die Angemessenheit des Kostenvoranschlags 	<p><i>(Premessa)</i></p> <p>7.1 Nell’ambito delle procedure di cui al presente Regolamento, gli operatori economici invitati singolarmente non potranno associarsi o consorziarsi con altri invitati alla medesima procedura senza averne fatto espressa richiesta all’ABD e senza avere da questa ottenuto espresso, preventivo benestare.</p> <p>Articolo 8 <i>(Affidamento diretto)</i></p> <p>8.1 Possono essere affidati direttamente e senza necessità di confronto concorrenziale, lavori, servizi e forniture, di importo inferiore alla soglia di euro 40.000,00.</p> <p>8.2 L’ABD nella persona del proponente, può acquisire informazioni, dati, documenti volti ad identificare le soluzioni presenti sul mercato per soddisfare i propri fabbisogni e la platea di potenziali affidatari.</p> <p>La procedura prende avvio con la determina a contrarre redatta dal soggetto proponente l’acquisizione del lavoro, servizio o fornitura, la quale deve contenere:</p> <ul style="list-style-type: none"> - i dati del proponente, - I dati del RUP, - I dati del Direttore dell’esecuzione (di seguito anche detto “DEC”) laddove nominato, - adeguata motivazione / fabbisogno aziendale, - l’oggetto dell’acquisizione, - il fornitore proposto a cui affidare la prestazione, - il prezzo/la spesa preventivata, - la dichiarazione resa dal proponente sulla congruità del
---	---

<p>oder Angebots im Verhältnis zur Qualität der Leistung;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Beginn und Ende der Leistung; - die Erklärung über eventuelle Interessenskonflikte zwischen dem Antragsteller und dem ermittelten Wirtschaftsteilnehmer; - die Sichtvermerke des Antragstellers, des einzigen Verfahrensverantwortlichen und des Generaldirektors zur Gewährleistung der finanziellen Abdeckung und die eventuelle Ernennung des Ausführungsleiters. <p>8.3 Falls im Verzeichnis kein Wirtschaftsteilnehmer eingetragen ist, kann der Antragsteller nach Maßgabe des Art. 7, Absatz 1 mit einer angemessenen Begründung dem einzigen Verfahrensverantwortlichen einen anderen Lieferanten mit spezifischen technischerberuflichen Fähigkeiten vorschlagen.</p> <p>8.4 Für Vergaben bescheideneren Ausmaßes, z.B. unter 1.500,00 Euro, genügt eine kurze Begründung.</p> <p>Artikel 9 <i>(Formfreie Vergaben)</i></p> <p>9.1 Die Verträge für Lieferungen und Dienstleistungen im Wert von über 40.000,00 Euro und bis zum EU-Schwellenwert können mit halbamtlichen Verfahren laut nachfolgenden Bestimmungen vergeben werden.</p> <p>9.2 Die formfreie Ausschreibung ist ein Verfahren, zu dem die im Lieferantverzeichnis in der entsprechenden Kategorie eingetragenen Wirtschaftsteilnehmer nach dem Rotationsprinzip eingeladen werden.</p>	<p>preventivo/dell’offerta in rapporto alla qualità della prestazione,</p> <ul style="list-style-type: none"> - i termini iniziali e finali della prestazione, - le dichiarazioni circa l’eventuale presenza di conflitto di interesse tra il proponente e l’operatore economico individuato; - nonché i visti del proponente, del RUP e quello del Direttore Generale a garanzia della copertura finanziaria ed eventuale nomina del DEC. <p>8.3 Come previsto dall’art. 7 comma 1, qualora nessun operatore economico risulti essere iscritto nell’elenco, il proponente, dandone adeguata motivazione, può proporre al RUP altro fornitore in possesso di specifiche capacità tecnico-professionali.</p> <p>8.4 Per affidamenti di modico valore, ad esempio inferiori ad euro 1.500,00, la motivazione può essere resa in forma sintetica.</p> <p>Articolo 9 <i>(Gara informale)</i></p> <p>9.1 I contratti relativi a forniture e servizi di importo superiore ad euro 40.000,00 e fino alla soglia comunitaria possono essere aggiudicati a seguito di procedura informale, secondo le seguenti disposizioni.</p> <p>9.2 La gara informale è una procedura alla quale sono invitati, a rotazione, gli operatori economici iscritti nell’elenco fornitori alla categoria merceologica pertinente.</p>
---	--

9.3 Die Einleitung des Verfahrens erfolgt mit Bestimmung/Beschluss des zuständigen Gesellschaftsorgans, welche neben dem Gegenstand, der Dauer und des Betrages der Vergabe auch die Namen des einzigen Verfahrensverantwortlichen und des Ausführungsleiters, die einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer und das Vergabekriterium enthalten müssen.

9.4 Sofern keine objektiven besonderen (z.B. technischen) Gründe oder subjektive Umstände (z.B. ein Interessenskonflikt) vorliegen, muss die ABD die Rotation der Wirtschaftsteilnehmer gewährleisten. Das Rotationsverfahren sieht vor, dass auch die Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden können, die im Lieferantenverzeichnis in derselben Kategorie eingetragen sind und in den letzten 3 Jahren (36 Monaten) einen Vertrag für dieselben Leistungen abgeschlossen haben. Falls sich die ABD dieser Möglichkeit bedient, werden die besagten Wirtschaftsteilnehmer bei der Ermittlung der Mindestanzahl an eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern berücksichtigt, falls die Gesamtanzahl nicht über 5 (fünf) beträgt; andernfalls werden sie zur Mindestanzahl an Wirtschaftsteilnehmern gemäß den nachfolgenden Absätzen hinzugerechnet.

9.5 Bei Aufträgen mit besonderen technischen Merkmalen behält sich die ABD das Recht vor, eine Bescheinigung über entsprechende Ausführungen in flughafenähnlichen Tätigkeitsumfeldern, bzw. spezifische Zertifizierungen und Ermächtigungen anzufordern. In einem solchen Fall werden diese Merkmale bei der

9.3 L'avvio della procedura avviene con determinazione/deliberazione dell'organo societario competente che deve contenere oltre alla definizione dell'oggetto, la durata e l'importo di affidamento, anche il nominativo del RUP, il nominativo del DEC, gli operatori economici da invitare e il criterio di aggiudicazione.

9.4 Salvo non ricorrano particolari circostanze oggettive (ad es. motivate ragioni tecniche) ovvero soggettive (ad es. conflitto di interessi), l'ABD deve garantire la rotazione degli operatori economici. Il meccanismo di rotazione prevede che possano essere comunque invitati, se iscritti nell'elenco fornitori per la medesima categoria merceologica, gli operatori economici di un precedente contratto d'appalto eseguito negli ultimi 3 anni (36 mesi) per prestazioni analoghe. Qualora l'ABD si avvalga della predetta facoltà, gli operatori in questione saranno computati nel numero minimo di operatori invitati, se il numero complessivo non supera 5 (cinque), altrimenti saranno computati in aggiunta rispetto al numero minimo di operatori da invitare ai sensi dei commi seguenti.

9.5 In caso di appalti con peculiari caratteristiche tecniche, l'ABD si riserva la facoltà di richiedere l'attestazione dell'intervenuta esecuzione di appalti analoghi in ambienti operativi simili a quello aeroportuale, ovvero il possesso di specifiche certificazioni / autorizzazioni. In tal caso l'individuazione dei fornitori da invitare terrà conto di tali caratteristiche.

Ermittlung der einzuladenden Lieferanten berücksichtigt.

9.6 Es müssen mindestens 5 (fünf) Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, sofern ausreichend im Verzeichnis eingetragen sind, die in dem Fall eingeladen werden müssen. Die ABD behält sich das Recht vor, eventuell auch Lieferanten zur Einreichung eines Angebotes einzuladen, die um Eintragung in das Verzeichnis ersucht haben, aber noch nicht eingetragen sind, falls dies erforderlich sein sollte, um die Mindestanzahl an einzuladenden Lieferanten zu erreichen, bzw. wenn ein breiterer Wettbewerb im Rahmen des Verfahrens notwendig sein sollte.

9.7 Sollten nicht genügend Wirtschaftsteilnehmer im Lieferantenverzeichnis eingetragen sein, werden die Bewerber aus Verzeichnissen der AOV (Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen) gewählt, auch über den elektronischen Markt/das telematische System der Landesverwaltung oder über Marktforschungen im Internet.

9.8 Der einzeln geladene und im Lieferantenverzeichnis eingetragene Wirtschaftsteilnehmer kann um Teilnahme an der formfreien Ausschreibung als Beauftragter einer Bietergemeinschaft aus Unternehmen, die nicht unbedingt im Lieferantenverzeichnis eingetragen sind, ersuchen, indem er innerhalb der vorgesehenen Fristen jegliche erforderliche Information über den vorgeschlagenen Auftraggeber liefert. In diesem Fall behält sich die ABD die Prüfung der Anforderungen

9.6 Devono essere invitati non meno di 5 (cinque) operatori economici, sempre che sussistano soggetti idonei in numero sufficiente nell'elenco fornitori, che in tal caso dovranno essere invitati. L'ABD si riserva di invitare a presentare un'offerta anche eventualmente fornitori che hanno fatto domanda di iscrizione all'elenco ma non sono ancora iscritti, se ciò appare necessario a raggiungere il numero minimo di fornitori da invitare ovvero nel caso in cui sia necessario per ampliare il confronto competitivo nell'ambito della procedura.

9.7 Nel caso in cui non ci siano sufficienti operatori economici iscritti all'elenco fornitori, i concorrenti sono scelti da elenchi pubblici, quali ad es. elenchi messi a disposizione da parte dell'ACP (Agenzia per i contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano), anche attraverso il mercato elettronico/sistema telematico provinciale ovvero indagine di mercato tramite internet.

9.8 L'operatore economico invitato singolarmente e qualificato nell'elenco fornitori può chiedere di partecipare alla gara informale come mandatario di un raggruppamento temporaneo di imprese, anche non iscritte all'elenco fornitori, fornendo in tempo utile ogni idonea informazione relativa alla mandante proposta. In tale caso l'ABD si riserva comunque la valutazione dei requisiti dei concorrenti non iscritti nell'elenco e l'eventuale rigetto della richiesta, qualora

der nicht im Verzeichnis eingetragenen Bewerber und die eventuelle Ablehnung des Antrags vor, falls diese Anforderungen nicht den gewünschten Voraussetzungen entsprechen. Der einzeln geladene Wirtschaftsteilnehmer kann nicht als Auftraggeber eines Zusammenschlusses von Mitbewerbern teilnehmen.

9.9 Für die Vergabe von Aufträgen, welche berufliche Leistungen in Verbindung mit der Planung und Ausführung von öffentlichen Bauten zum Gegenstand haben, gelten die Bestimmungen gemäß Art. 17 LG 16/2015.

9.10 Für den Einsatz des halbamtlichen Verfahrens ohne vorhergehende Veröffentlichung einer Ausschreibung wird auf Art. 63 GvD 50/2016 und Art. 25 LG 16/2015 verwiesen.

Artikel 10

(Verfahren der formfreien Ausschreibung)

10.1 Die Einladung zur Einreichung eines Angebotes bzw. Kostenvoranschlages wird den Wirtschaftsteilnehmern in der Regel mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) zugeschickt; in Ermangelung der PEC wird die Einladung ausnahmsweise per Fax, Einschreibebrief oder Kurier verschickt.

10.2 Die Einladung gemäß vorhergehendem Absatz muss zusätzlich zu den wesentlichen Elementen des Vertrages, die für die Formulierung des Angebotes notwendig und ausreichend sind, auch die Frist für die Einreichung des Angebotes in geschlossenem Umschlag enthalten. Die Frist darf, sofern es keine spezifischen Dringlichkeitsgründe gibt, nicht weniger als 10 (zehn) Tage betragen.

tali requisiti non risultassero conformi a quanto richiesto. L'operatore economico invitato singolarmente non potrà partecipare in veste di mandante di un raggruppamento di concorrenti.

9.9 Per l'affidamento di incarichi aventi ad oggetto prestazioni professionali connesse con la progettazione ed esecuzione di opere pubbliche si applicano le disposizioni di cui all'art. 17 della L.P. 16/2015.

9.10 Per l'utilizzo della procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara si richiamano gli artt. 63 del d.lgs. 50/2016 e l'art. 25 della L.P. 16/2015.

Articolo 10

(Procedura della gara informale)

10.1 L'invito a presentare offerta/preventivo per la partecipazione alla gara informale è di norma trasmesso agli operatori economici a mezzo di posta elettronica certificata (PEC); in assenza di PEC viene eccezionalmente spedito a mezzo fax, a mezzo posta raccomandata oppure tramite corriere.

10.2 L'invito di cui al comma precedente deve contenere, oltre agli elementi essenziali del contratto, necessari e sufficienti per la formulazione dell'offerta, anche l'indicazione del termine entro cui presentarla in busta chiusa, che, ove non vi siano specifiche ragioni di urgenza adeguatamente motivate, non può essere inferiore a 10 (dieci) giorni. Operatori economici non iscritti nell'elenco fornitori

Wirtschaftsteilnehmer, die nicht im Lieferantenverzeichnis eingetragen sind, müssen außerdem erklären, alle allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 80 GvD 50/2016 sowie die im Angebotsgesuch angegebenen technischen und wirtschaftlichen Anforderungen im angemessenen Verhältnis zu den Leistungen, die für die Vertragsausführung anfallen, zu erfüllen.

10.3 Die ABD ist befugt, eine vorläufige und/oder endgültige Kautions von den Bewerbern zu fordern. In einem solchen Fall gelten Art. 93 und 103 GvD 50/2016.

10.4 Falls der im Lieferantenverzeichnis eingetragene Wirtschaftsteilnehmer ein Angebot als Beauftragter einer Bietergemeinschaft eingereicht hat, zu der auch nicht im Verzeichnis eingetragene Teilnehmer gehören, müssen letztere erklären, alle allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 80 GvD 50/2016 sowie die im Angebotsgesuch geforderten technischen und wirtschaftlichen Anforderungen im angemessenen Verhältnis zu den Leistungen, die für die Vertragsausführung anfallen, zu erfüllen.

Für die Vergabekriterien wird auf den nachfolgenden Artikel verwiesen.

Artikel 11

(Beschleunigung der Verfahren und Zugang von kleinen und mittleren Unternehmen – KMU – zu den Vergabeverfahren)

11.1 Für die Vergabe von Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro schlägt der einzige Verfahrensverantwortliche dem

dovranno altresì dichiarare il possesso di tutti i requisiti di ordine generale previsti dall'art. 80 d.lgs. 50/2016 nonché dei requisiti tecnici ed economici precisati nella richiesta di offerta, nella misura congruente alle prestazioni che gli stessi svolgeranno in esecuzione del contratto.

10.3 È facoltà dell'ABD richiedere ai concorrenti la presentazione di apposita cauzione provvisoria e/o definitiva. In tale caso si applicano gli artt. 93 e 103 del d.lgs. 50/2016.

10.4 Qualora l'operatore economico iscritto nell'elenco fornitori abbia presentato offerta quale mandatario di un raggruppamento temporaneo di imprese formato con altri operatori economici non iscritti all'elenco, questi ultimi dovranno a loro volta dichiarare il possesso di tutti i requisiti di ordine generale previsti dall'art. 80 d.lgs. 50/2016 nonché dei requisiti tecnici ed economici precisati nella richiesta di offerta, nella misura congruente alle prestazioni che gli stessi svolgeranno in esecuzione del contratto.

Per i criteri di aggiudicazione si rinvia al successivo articolo.

Articolo 11

(Accelerazione delle procedure e accesso delle piccole e medie imprese – PMI - alle procedure di affidamento)

11.1 Per l'affidamento di lavori fino a un valore di euro 2.000.000,00 il RUP propone all'organo societario competente l'applicazione dell'art. 27 della L.P. 16/2015.

zuständigen Gesellschaftsorgan die Anwendung des Art. 27 LG 16/2015 vor.

Artikel 12

(Vergabekriterien)

12.1 Die Vergaben werden aufgrund des niedrigsten Preises oder des wirtschaftlich günstigsten Angebotes je nach Preis-/Leistungsverhältnis zugeteilt.

12.2 Das Vergabekriterium muss in den Ausschreibungsunterlagen angegeben werden.

12.3 Bei Vergaben aufgrund des niedrigsten Preises prüft die ABD die Angemessenheit des Angebotes, falls letzteres ungewöhnlich niedrig erscheint, und ermittelt die spezifischen Elemente, die nicht vorher bestimmbar und mit einem der Kriterien der staatlichen Bestimmungen kohärent sind (Art. 97 GvD 50/2016).

12.4 Der einzige Verfahrensverantwortliche lädt die Wirtschaftsteilnehmer ein, Erklärungen zu den im Angebot angegebenen Preisen oder Kosten zu liefern, falls diese ungewöhnlich niedrig erscheinen, und prüft die erhaltenen Informationen durch Anhörung des Bieters.

12.5 Der einzige Verfahrensverantwortliche kann das Angebot ablehnen, wenn der vom Wirtschaftsteilnehmer gelieferte Nachweis den Preisabschlag oder die vorgeschlagenen Kosten nicht genügend rechtfertigen sollte.

Artikel 13

(Vergabe)

13.1 Sobald das beste Angebot ermittelt wurde, welches von einer entsprechenden

Articolo 12

(Criteri di aggiudicazione)

12.1 Le gare sono aggiudicate con il criterio del prezzo più basso oppure con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa basata sul rapporto qualità / prezzo.

12.2 Il criterio di aggiudicazione deve essere specificato nella documentazione di gara.

12.3 In caso di aggiudicazione con il criterio del prezzo più basso, l'ABD valuta la congruità dell'offerta se questa appaia anormalmente bassa e determina gli elementi specifici non predeterminabili e coerenti con uno dei criteri di cui alla normativa statale (art. 97 d.lgs. 50/2016).

12.4 Il RUP invita gli operatori economici a fornire spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti nelle offerte, se queste appaiono anormalmente basse, e valuta le informazioni fornite consultando l'offerente.

12.5 Il RUP può respingere l'offerta laddove la prova fornita dall'operatore economico non giustifichi sufficientemente il ribasso del prezzo o dei costi proposti.

Articolo 13

(Aggiudicazione)

13.1 Individuata la migliore offerta supportata da idonea documentazione

vergleichenden und begründenden Dokumentation belegt sein muss, schlägt der einzige Verfahrensverantwortliche nach Prüfung der vom Gesetz vorgeschriebenen Anforderungen dem für die Genehmigung der endgültigen Vergabe und des Vertragsabschlusses zuständigen Gesellschaftsorgan die Vergabe vor. Nach Erhalt der Zustimmung teilt der einzige Verfahrensverantwortliche dem in der Rangordnung erstplatzierten Bewerber die Vergabe mit und informiert gleichzeitig die anderen Mitbewerber, wobei er eventuell erhaltene vorläufige Kautionen freigibt.

13.2 Sollte die Prüfung der Anforderungen negativ ausfallen, löst die ABD die vorläufige Kaution ein und teilt, falls der Bewerber im Lieferantenverzeichnis eingetragen ist, den Verfall der Eintragung im besagten Verzeichnis mit. In diesem Fall kann der einzige Verfahrensverantwortliche den Auftrag direkt an den zweitplatzierten Bewerber vergeben bzw. keine Vergabe vornehmen.

13.3 Außerdem behält sich die ABD das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren zu jeglichem Zeitpunkt – auch im Selbstschutzweg – nach angemessener und genauer Begründung zu annullieren, zu widerrufen oder bis zur entsprechenden vertraglichen Festhaltung auszusetzen, ohne dass die Bewerber irgendwelche Ansprüche erheben können. Die ABD kann entscheiden, keine Vergabe vorzunehmen, wenn kein Angebot vorteilhaft oder für den Gegenstand angemessen ist.

13.4 Liegt nur ein einziges gültiges Angebot vor, behält sich die ABD das Recht vor, keine Vergabe vorzunehmen oder die Vergabe

comparativa e giustificativa, previa verifica dei requisiti ex lege, il RUP procede alla proposta di aggiudicazione all'organo societario competente per l'autorizzazione all'aggiudicazione definitiva nonché alla stipulazione del contratto. Una volta ottenuto il placet, il RUP procede alla comunicazione di aggiudicazione al concorrente classificatosi al primo posto in graduatoria, dandone contestuale informazione agli altri concorrenti partecipanti e svincolando le relative garanzie provvisorie eventualmente ricevute.

13.2 Nel caso in cui la verifica dei requisiti risulti negativa, l'ABD procede ad escutere la cauzione provvisoria e qualora il concorrente sia iscritto all'elenco fornitori, a dare la comunicazione della decadenza dall'iscrizione all'elenco stesso. In tal caso il RUP ha facoltà di aggiudicare l'appalto direttamente al secondo classificato ovvero di non procedere ad alcuna aggiudicazione.

13.3 Inoltre, l'ABD si riserva la facoltà di annullare, revocare o sospendere, anche in autotutela, la procedura di gara in qualsiasi momento, fino alla relativa contrattualizzazione, previa adeguata e circostanziata motivazione, senza che i concorrenti possano vantare alcunché. L'ABD può decidere di non procedere all'aggiudicazione se nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto.

13.4 In presenza di un'unica offerta valida, l'ABD si riserva la facoltà sia di non procedere all'aggiudicazione della gara, sia

trotzdem zu erteilen, sofern das Angebot angemessen und günstig ist.

Artikel 14

(Bewertungskommission)

14.1 Wird das Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes gewählt, werden in den Ausschreibungsunterlagen oder in der Einladung die Kriterien für die Bewertung des Angebotes im Zusammenhang mit der Art, dem Gegenstand und den Merkmalen des Vertrages, sowie ihr Gewicht und die Modalitäten zur Berechnung, die bei der Bewertung der Angebote angewandt werden, festgelegt.

14.2 Wird das Kriterium des niedrigsten Preises angewandt, kann das zuständige Gesellschaftsorgan auf Vorschlag des einzigen Verfahrensverantwortlichen auch keine Wettbewerbs- oder technische Kommission (in Folge „Kommission“) vorsehen.

In allen anderen Fällen wird eine spezifische Kommission ernannt. Mit der Bestellung werden die Kriterien für die Wahl des günstigsten Angebotes sowie alle anderen Bestimmungen festgelegt, die im Laufe des Verfahrens anzuwenden sind.

14.3 Die Kommission besteht aus 3 (drei) Mitgliedern.

14.4 Gemäß Art. 34 LG 16/2015 werden die Mitglieder der Kommission aus dem telematischen Verzeichnis der freiberuflich Tätigen und öffentlichen Bediensteten, getrennt nach Qualifikationskategorien, ausgelost.

14.5 Die Kommission schließt ihre Arbeit mit einem Bericht ab, in dem sie die durchgeführte Tätigkeit beschreibt sowie

di procedervi comunque, purché tale offerta risulti congrua e conveniente.

Articolo 14

(Commissione di gara)

14.1 Quando il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa, il bando o l'invito stabiliscono i criteri di valutazione dell'offerta pertinenti alla natura, all'oggetto e alle caratteristiche del contratto, il loro peso e le metodologie di calcolo che verranno applicate nella valutazione delle offerte.

14.2 Quando il criterio di aggiudicazione è quello del prezzo più basso, su proposta del RUP, l'organo societario competente può non prevedere una Commissione di gara/tecnica (di seguito anche detta "Commissione").

In tutte le altre ipotesi sarà nominata apposita Commissione e con la nomina verranno stabiliti i criteri per la scelta dell'offerta più conveniente e tutte le altre disposizioni da applicare nel corso della procedura.

14.3 La Commissione è composta da 3 (tre) membri.

14.4 In applicazione dell'art. 34 della L.P. 16/2015 i componenti della Commissione saranno sorteggiati tra quelli iscritti nell'elenco telematico dei professionisti e funzionari pubblici, suddivisi per categorie di specializzazione.

14.5 La Commissione conclude i propri lavori presentando una relazione contenente la descrizione dell'attività svolta

ihren Vorschlag oder die Ablehnung der Vergabe mit der entsprechenden Begründung erläutert. Der einzige Verfahrensverantwortliche leitet den Bericht an das zuständige Gesellschaftsorgan weiter.

14.6 Für alle Punkte, die hier nicht geregelt sind, gilt Art. 77 GvD 50/2016, sofern mit dem Sonderbereich vereinbar.

IV. ABSCHNITT – VERTRAGSAUSFÜHRUNG

Artikel 15

(Ausführungsleiter)

15.1 Für jede Vergabe kann die ABD einen Ausführungsleiter ernennen, der nicht mit dem Verfahrensverantwortlichen übereinstimmt.

15.2 In der Regel ist der Ausführungsleiter die Person, die die Vergabe vorschlägt.

15.3 Bei Interessenskonflikten, die der Ausführungsleiter frühzeitig melden muss, übernimmt der Verfahrensverantwortliche auch die Rolle des Ausführungsleiters oder schlägt die Ernennung eines anderen Verantwortlichen vor.

15.4 Mit Bezug auf die technische, buchhalterische und verwaltungsbezogene Kontrolle wird auf die Leitlinien der Nationalen Antikorruptionsbehörde vom 28.06.2016 im Sinne des Art. 111, Absatz 2 GvD 50/2016 verwiesen.

Artikel 16

(Auftragsänderungen und Varianten während der Auftragszeit)

16.1 Falls aufgrund unvorhergesehener Umstände eine kleine Änderung in der Menge der einzelnen im Vertrag oder in der

nonché la proposta o il diniego di aggiudicazione con la relativa motivazione. La relazione dovrà essere inviata all'organo societario competente da parte del RUP.

14.6 Per quanto qui non definito si applica l'art. 77 del d.lgs. 50/2016 in quanto compatibile con il settore speciale.

CAPO IV – ESECUZIONE DEL CONTRATTO

Articolo 15

(Direttore dell'esecuzione)

15.1 Per ogni affidamento l'ABD può nominare un DEC, diverso dal RUP.

15.2 Di norma il DEC è individuato nel soggetto che propone l'affidamento.

15.3 In caso di conflitto di interesse, che il DEC designato deve comunicare tempestivamente, il RUP assume anche il ruolo di DEC oppure propone la nomina di un altro responsabile.

15.4 Con riferimento al controllo tecnico, contabile e amministrativo, si richiamano le linee guida dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) del 28/06/2016 ai sensi dell'art. 111 comma 2 del d.lgs. 50/2016.

Articolo 16

(Modifiche e varianti contrattuali durante il periodo di efficacia)

16.1 Qualora, per circostanze impreviste si rendesse necessaria qualche lieve variazione nelle quantità delle singole

<p>Auftragsbestätigung angegebenen Leistungen erforderlich sein sollte, können diese Änderungen oder Zusätze vom einzigen Verfahrensverantwortlichen auf Vorschlag des Ausführungsleiters bis zu einem Höchstausmaß von 20% des Gesamtbetrages der Vergabe ermächtigt werden.</p> <p>16.2 Änderungen zu höheren Beträgen müssen zuvor vom zuständigen Gesellschaftsorgan genehmigt werden.</p> <p>16.3 Änderungen, die die Vertragsbedingungen oder das Wesen des Projektes beeinträchtigen, sind unzulässig.</p> <p>16.4 Änderungen oder Zusätze dürfen nicht eigenständig vom Auftragnehmer oder Zuschlagsempfänger ein- bzw. durchgeführt werden.</p> <p>16.5 Für alle Punkte, die nicht ausdrücklich in diesem Artikel vorgesehen sind, gelten die Artikel 106 GvD 50/2016 und 48 LG 16/2015.</p>	<p>prestazioni indicate del contratto o nella conferma d'ordine, queste variazioni o addizioni potranno essere autorizzate dal RUP, su proposta del DEC, entro la misura massima del 20% dell'importo complessivo dell'affidamento.</p> <p>16.2 Variazioni per importi superiori devono essere preventivamente autorizzate dall'organo societario competente.</p> <p>16.3 Variazioni che alterino le condizioni di contratto o la sostanza del progetto sono vietate.</p> <p>16.4 Nessuna variazione o addizione potrà essere introdotta o eseguita autonomamente dall'affidatario/aggiudicatario di propria iniziativa.</p> <p>16.5 Per quanto non espressamente previsto nel presente articolo trova applicazione gli artt. 106 del d.lgs. 50/2016 e 48 della LP 16/2015.</p>
<p>VI. ABSCHNITT – ABSCHLUSSBESTIMMUNGEN</p>	<p>CAPO VI – DISPOSIZIONI FINALI</p>
<p>Artikel 17 <i>(Korruptionsbekämpfung und Vorbeugung von Straftaten)</i></p> <p>17.1 Um Wettbewerbsverzerrungen zu vermeiden und die Transparenz des Vergabeverfahrens und die Gleichbehandlung aller Teilnehmer zu gewährleisten, hat die ABD angemessene geeignete Maßnahmen zur Bekämpfung von Betrug, Günstlingswirtschaft und Bestechung sowie zur wirksamen Verhinderung, Aufdeckung und Behebung von</p>	<p>Articolo 17 <i>(Lotta alla corruzione e prevenzione dei reati)</i></p> <p>17.1 L'ABD ha adottato misure adeguate per combattere le frodi, il clientelismo e la corruzione e per prevenire, individuare e risolvere in modo efficace i conflitti di interesse insorti nello svolgimento delle procedure di aggiudicazione, in modo da evitare qualsiasi distorsione della concorrenza e garantire la trasparenza della procedura di aggiudicazione</p>

<p>Interessenkonflikten, die bei der Durchführung von Vergabeverfahren auftreten, ergriffen.</p> <p>17.2 Bei der Ausführung der im Sinne dieser Verordnung vergebenen Leistungen tragen die verantwortlichen Betriebsfiguren dafür Sorge, den Ausführer/Zuschlagsempfänger vertraglich zur Befolgung des Dreijahresplans zur Korruptionsvorbeugung gemäß Gesetz 190/2012 und des Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodells für die Vorbeugung von Straftaten gemäß GvD 231/2001 durch die Annahme und die Beachtung - auch im Namen der Mitarbeiter, Sublieferanten und Dritten (im weitesten Sinne) – der Bestimmungen des Verhaltenskodex, der zur Einsichtnahme auf der Website der Gesellschaft veröffentlicht ist, zu verpflichten.</p> <p>17.3 Der Verstoß gegen die Vorschriften, die den Schutz der korrekten Ausführung des Vertrages und der Integritätsvereinbarung als wesentlichen Vertragsbestandteil bezwecken, hat die Auflösung des Vertrages aus Schuld des auftragnehmenden Unternehmens zur Folge.</p> <p>Artikel 18 <i>(Datenschutz)</i></p> <p>18.1 Im Sinne des GvD 196/2003 verarbeitet ABD die von den Wettbewerbern gelieferten Daten ausschließlich für Zwecke in Verbindung mit der Ausschreibung und für den eventuellen Abschluss und die Verwaltung des Vertrags oder der Auftragsbestätigung; die betroffenen Personen können auf jeden Fall die Rechte gemäß Art. 13 des obengenannten Dekretes geltend machen.</p>	<p>e la parità di trattamento di tutti i partecipanti.</p> <p>17.2 Nell’ambito dell’esecuzione delle prestazioni affidate ai sensi del presente Regolamento, sarà cura dei soggetti aziendali responsabili, rendere obbligatorio per l’esecutore/aggiudicatario - nell’ambito della scrittura contrattuale – il rispetto del Piano triennale della Corruzione ex Legge 190/2012 e del Modello di Organizzazione ex d.lgs. 231/2001, obbligando lo stesso esecutore ad accettare ed osservare – anche per i collaboratori, sub-fornitori e terzi (nel senso più ampio del termine) – le disposizioni contenute nel Codice Etico pubblicato per la consultazione sul sito istituzionale della Società.</p> <p>17.3 La violazione delle norme poste a tutela della corretta esecuzione del contratto e del patto di integrità che ne forma parte integrante e sostanziale, comporterà la risoluzione contrattuale per colpa dell’impresa aggiudicataria/appaltatrice.</p> <p>Articolo 18 <i>(Tutela della privacy)</i></p> <p>18.1 Ai sensi del d.lgs. 196/2003, l’ABD tratterà i dati forniti dai concorrenti esclusivamente per le finalità connesse alla gara e per l’eventuale stipula e gestione del contratto/della conferma d’ordine; i soggetti interessati hanno comunque la facoltà di esercitare i diritti previsti dall’art. 13 del suddetto decreto.</p>
---	--

18.2 Der Inhaber der Datenverarbeitung ist die ABD Airport AG.

Artikel 19

(Zuständiger Gerichtshof und Aktenzugang)

19.1 Sofern von den Parteien nicht anders vereinbart, ist ausschließlich der Gerichtshof von Bozen zuständig.

19.2 Mit Bezug auf den Zugang zu den Akten gelten das Gesetz 241/1990 und Art. 53 GvD 50/2016.

Artikel 20

(Inkrafttreten)

20.1 Diese Verordnung tritt am Tag der Genehmigung durch den Verwaltungsrat in Kraft. Jede nachfolgende Änderung muss vom genannten Beschlussorgan genehmigt werden.

Artikel 21

(Veröffentlichungen)

21.1 Diese Verordnung wird auf der Website der ABD www.bolzanoairport.it veröffentlicht. Dort werden auch eventuelle Änderungen veröffentlicht.

21.2 Die ABD unterliegt den Pflichten der Veröffentlichung gemäß GvD 33/2013.

Artikel 22

(Verweis)

22.1 Für alle Punkte, die in dieser Verordnung nicht festgelegt werden, gelten:

- a) GvD 50/2016;
- b) LG 16/2015;

18.2 Il titolare del trattamento dei dati è ABD Airport Spa.

Articolo 19

(Foro competente e accesso agli atti)

19.1 Il Foro competente, se non diversamente concordato tra le parti, è esclusivamente il Foro di Bolzano.

19.2 Per l'accesso agli atti trovano applicazione la Legge 241/1990 e l'art. 53 del d.lgs. 50/2016.

Articolo 20

(Entrata in vigore)

20.1 Il presente Regolamento entra in vigore dalla data di approvazione da parte del Consiglio di Amministrazione, così come ogni modifica successiva dovrà essere approvata dal suindicato organo deliberante.

Articolo 21

(Pubblicazioni)

21.1 Il presente Regolamento è pubblicato sul sito istituzionale dell'ABD www.bolzanoairport.it e ivi sono pubblicate le revisioni successive.

21.2 L'ABD è soggetta inoltre agli obblighi di pubblicazione previsti dal d.lgs. 33/2013.

Articolo 22

(Rinvio)

22.1 Per tutto quanto non definito nel presente Regolamento si applicano:

- a) il d.lgs. 50/2016;
- b) la L.P. 16/2015;

<p>c) jede Landes-, Staats- oder EU-Bestimmung über öffentliche Verträge;</p> <p>d) die Bestimmungen der nationalen Antikorruptionsbehörde, sofern vereinbar.</p> <p>22.2 Alle in dieser Verordnung enthaltenen Rechtsverweise beziehen sich auf die derzeit geltenden Vorschriften.</p>	<p>c) ogni normativa provinciale, nazionale o comunitaria in materia di contratti pubblici;</p> <p>d) le disposizioni dell'ANAC in quanto compatibili.</p> <p>22.2 Tutti i richiami normativi nel presente Regolamento si intendono effettuati alle disposizioni di legge pro tempore in vigore.</p>
---	---



Determinazione 12/2015

Clausole generali per contratti per affidamenti di servizi e forniture sotto euro 40.000,00

L'anno duemilaquindici, il giorno otto del mese di maggio, nella sede legale dell'ABD AIRPORT SPA, Via Aeroporto Francesco Baracca 1 il Presidente signor Engelbert Ritsch ha adottato la presente determinazione.

IL PRESIDENTE

approva le condizioni generali di contratti che devono essere osservati negli affidamenti di servizi e fornitori di importo inferiore a euro 40.000,00 e dispone la pubblicazione su sito internet della società.

Engelbert Ritsch

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'ER', written over the printed name 'Engelbert Ritsch'.



Condizioni generali per affidamenti di servizi / forniture per importi inferiori a euro 40.000

Il soggetto individuato dall'ABD per l'esecuzione delle prestazioni richieste (in appresso "affidatario") dovrà:

1. garantire l'osservanza di tutta la normativa vigente e applicabile all'attività oggetto di affidamento;
2. eseguire la prestazione entro il termine comunicato dall'ABD;
3. impegnarsi ad adempiere a tutte le disposizioni normative vigenti in materia di sicurezza del lavoro;
4. attenersi alle disposizioni del Direttore dell'esecuzione;
5. attendere l'accettazione della prestazione da parte del Direttore dell'esecuzione, che verrà emessa successivamente al completamento della prestazione;
6. accettare che il corrispettivo verrà pagato solo a conclusione della prestazione, essendo escluso qualsiasi forma di anticipo;
7. accettare che in caso di ritardo verrà applicato per ogni giorno oltre la data indicata dall'ABD una penale del 0,5% del prezzo offerto fino ad un massimo del 10% del prezzo offerto. Trascorso inutilmente tale termine, ABD ha la facoltà di risolvere il contratto, salvo il risarcimento dei maggiori danni, senza che l'affidatario possa pretendere indennizzi e compensi di sorta. L'applicazione delle suddette penalità avverranno automaticamente sulla base del mero riscontro delle inadempienze contrattuali effettuato dall'ABD, la quale potrà detrarre i relativi importi direttamente dal corrispettivo dovuto. La penale troverà applicazione indipendentemente dalla sua imputabilità.
8. accettare che il pagamento della fattura sarà effettuato tramite bonifico bancario sul conto bancario comunicato e trenta giorni a fine mese data fattura e comunque solo dopo l'esito positivo degli accertamenti dovuti per legge e solo dopo l'autorizzazione

2/5



del Direttore dell'esecuzione – sulla fattura dovrà essere indicato il codice identificativo di gara – CIG

9. accettare l'obbligo a provare l'assolvimento degli obblighi previsti dalla normativa vigente e cioè l'art. 29 del D. Lgs. 10/09/2003 n. 276. Resta inteso che in mancanza della prova dell'avvenuto rispetto degli obblighi non verrà effettuato nessun pagamento e le somme verranno accantonate sino alla dimostrazione del regolare rispetto agli obblighi sopra descritti.*
10. accettare che la fattura dovrà essere inviata esclusivamente al seguente indirizzo di posta elettronica certificata: accountancy.abd@legalmail.it;
11. garantire che la prestazione sarà immune da ritardi o da anomalie derivanti da fatti imputabili all'affidatario. In difetto, ABD dovrà provare soltanto il disservizio e non la causa di esso. Successivamente alla denuncia l'affidatario si obbliga ad intervenire tempestivamente per completare il servizio, fermo restando che l'affidatario dovrà effettuare, a propria cura e spese, tutti gli interventi nonché risarcire il danno;
12. non affidare in subappalto, in tutto o in parte, le prestazioni affidate nella presente conferma d'ordine. Analogo divieto sussiste per l'ipotesi di cessione, anche parziale, della presente conferma d'ordine;
13. accettare che costituiscono ipotesi di risoluzione:
 - a) rifiuto ad effettuare la prestazione;
 - b) eventuali disservizi;
 - c) subappalto o cessione del contratto;
 - d) mancato rispetto della vigente normativa italiana ed europea;
 - e) fallimento o cessazione dell'attività;
 - f) nell'ipotesi che vengano posti in essere artifici o raggiri volti ad ottenere il compenso o venga dichiarato il falso in merito all'esecuzione delle prestazioni;
 - g) nell'ipotesi di false dichiarazioni di cui alla lettera d);

Al verificarsi di una delle suddette ipotesi è facoltà dell'ABD dichiarare il contratto risolto di diritto ex art. 1456 c.c., senza la necessità di procedere a diffida o

3/5



- comunicazione alcuna e l'ABD avrà diritto all'incameramento del compenso, a titolo di penale, salvo l'eventuale risarcimento dei danni.
14. assumere a proprio carico la responsabilità di eventuali danni causati dal proprio personale o da altri soggetti utilizzati, a persone od a cose di proprietà dell'ABD o di terzi nell'espletamento del servizio;
 15. assumere gli obblighi della "tracciabilità dei flussi finanziari";
 16. accettare che eventuali vertenze giudiziarie, aventi ad oggetto qualsiasi questione attinente alla interpretazione e/o esecuzione della presente conferma d'ordine, saranno deferite in via esclusiva al Foro di Bolzano;
 17. accettare che l'affidatario potrà proporre eventuali azioni giudiziarie solo ed esclusivamente dopo aver effettuato e completato tutte le prestazioni proposte;
 18. accettare che per tutto ciò che non sia stato espressamente disciplinato si rinvia alla disciplina dettata al riguardo dal Codice degli Appalti, contenuti nel D. Lgs. 163/2006 n. 163 s.m.i., al codice civile e dalle altre normative vigenti in materia;
 19. accettare la pubblicazione dei dati ai sensi e per gli effetti della legge 190/2012;
 20. dichiarare di non avere ostacoli alla stipula del contratto con riferimento alla normativa antimafia.
 21. accettare il seguente Patto di integrità:

Patto di integrità

La **Società** si impegna a segnalare all'**ABD** qualsiasi tentativo di turbativa, irregolarità o distorsione durante l'esecuzione del contratto, da parte di ogni interessato o addetto o di chiunque possa influenzare le decisioni di contratto. La **Società** si impegna a segnalare i possibili conflitti di interesse, alla stessa noti, relativi ai funzionari incaricati dei procedimenti.

La **Società** dichiara altresì che non si è accordata e non si accorderà con altri soggetti interessati all'esecuzione del contratto.

4/5



La **Società** si impegna a rendere noti tutti i pagamenti eseguiti riguardanti il contratto, inclusi quelli eseguiti a favore di intermediari e consulenti. La remunerazione di questi ultimi non deve superare il "congruo ammontare dovuto per servizi legittimi".

La **Società** accetta irrevocabilmente le penali che in caso di mancato rispetto degli impegni anti-corruzione assunti con questo Patto di Integrità, potranno esserle applicate:

- risoluzione del contratto;
- incameramento della cauzione definitiva al fine dell'applicazione delle penali sotto riportate;
- penale contrattuale a favore dell'**ABD** della misura del 0,50% del valore del contratto, oltre al rimborso dei danni per la violazione del patto anche di una sola fattispecie;
- penale contrattuale a favore degli altri concorrenti della gara nella misura dell'1% del valore del contratto per ogni partecipante, oltre al rimborso dei danni;
- esclusione del concorrente dalle gare indette dall'**ABD** per 5 anni, mediante esclusione dall'elenco dei fornitori di beni e prestatori di servizi;
- il presente Patto di Integrità e le relative penali applicabili resteranno in vigore sino alla completa esecuzione del contratto stipulato a seguito del contratto e sino alla data di scadenza.

Ogni controversia relativa alla interpretazione, esecuzione o in esecuzione del presente Patto di Integrità fra l'**ABD** e gli interessati a questo contratto, e tra i gli interessati stessi, sarà risolta mediante arbitrato.

Due arbitri verranno nominati mediante accordo tra le parti entro trenta giorni dalla comunicazione dell'inizio della procedura arbitrale, ovvero, in caso di mancato accordo, dal presidente del Tribunale di Bolzano; lo stesso presidente del tribunale nominerà il presidente del collegio arbitrale. Il collegio deciderà secondo equità ed avrà sede dell'**ABD**. Il collegio arbitrale agisce indipendentemente da eventuali giudizi amministrativi o penali. Il Collegio arbitrale avrà competenza anche su eventuali penali a carico dell'**ABD** per il recupero del danno in caso di mancato rispetto delle condizioni.

*Protocollo 19/12/2014

5/5

ABD AIRPORT AG / alleiniger Aktionär - unterliegt der Führungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen It. Art. 2497 ff. ZGB
ABD AIRPORT SPA / azionista unico - società soggetta a direzione e coordinamento della Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi dell'art. 2497 ss. c. c.
Via Aeroporto Francesco Baracca,1 – Flughafen-Francesco-Baracca-Str. 1 – ITALIA / ITALIEN – 39100 Bozen / Bolzano [BZO – LIPB]
Tel. +39. 0471. 255. 255 – Fax +39. 0471. 255. 222 – www.bolzanoairport.it – e-mail: info@bolzanoairport.it
Gesellschaftskapital gezeichnet und einbezahlt. - Capitale sociale sottoscritto e versato. € 32.190.000,00
Handelsreg. Bozen Steuernummer u. MwSt. - n. iscr. Registro imprese.. Bolzano C.F. e P. IVA IT 01460810219